



## 美国夏威夷州立法院

### アメリカハワイ州立裁判所

美利坚合众国（原告） V. 妮基 马利 鲁姆 戴维斯（被告）

UNITED STATES OF AMERICA, vs. NICKIE MALI LUM DAVIS,

CR. NO. 20-00068 JAO

アメリカ合衆国（原告） V.ニキ・マリ・ルム・デウイス（被告）

アメリカ合衆国の控訴は以下：

### 介绍

### 紹介

1. 始终跟此信息相关
1. 終始この情報と関連する
2. 从 2017 年 3 月至 2018 年 1 月左右，DAVIS 与 A 和 B 达成协议，担任外籍人士 A 的代理人，换取外籍人士 A 相关国外账户发出的数百万美元的未公开电汇。DAVIS 具体地同意了推动 B 游说美国总统（下文称总统），以及他的政府和美国司法部（DOJ）撤回对外籍人士 A 的调查，调查是关于他在从马来西亚发展有限公司（1 Malaysia Development Berhad，以下简称 1MDB）挪用数十亿美元中扮演的角色，该公司是由马来西亚政府全资拥有的战略投资和开发公司。作为他们工作的一部分，被告和 B 故意没有向政府和司法部



官员透露 B 是代表外籍人士 A 行事。最终，DAVIS 和 A 和 B 未能成功撤回对 1MDB 的调查。

2. 2017 年 3 月から 2018 年 1 月くらいまで、DAVIS と A と B は外国籍者 A の代理人を担当すること合意し、外国籍者 A 関連海外口座より未公開電信送金の数百万ドルを交換する。DAVIS は、B を促してアメリカ大統領（以下に大統領と称す）にロビー活動を行うことに具体的に合意した、活動の目的は彼の政府とアメリカ合衆国司法省（DOJ）から外国籍者 A に関する調査を撤回させること、調査内容は彼がマレーシア発展有限会社（1 Malaysia Development Berhad, 以下に 1MDB）より数十億ドル横領事件の役割である。当該会社はマレーシア政府が国有の戦略投資と開発会社である。仕事の一部として、被告と B は故意に政府や司法省担当職員に B は外国籍者 A の代理人である事実を申告しなかった。最終的に、DAVIS と A と B は 1MDB への調査を撤回することが成功しなかった。

3. 在大致同一时期，DAVIS 还与 A 和 B 达成协议，协助他们努力游说美国政府和司法部，依照外籍人士 A 和中国官员 A 的要求，安排遣返居住在美国的中国人 A，他是中国政府的异议人士。在这里同样的，DAVIS、A 和 B 最终都没能成功。

3. ほぼ同じ時期に、DAVIS は A と B とアメリカ政府と司法省に積極的なロビー活動に協力することを合意を達した。外国籍者 A と中国高官 A の要望に基づき、アメリカ在住の中華人民共和国（「PRC」）人 A を取り外して送還させる。彼は中国政府の反対者である。ここにも同じく、DAVIS と A と B は最終的に成功しなかった。



4. 为了保障外籍人士 A 的利益，DAVIS 协助 B 推动马来西亚总理 A 与美国总统在 2017 年 9 月的会晤，部分目的是允许马来西亚总理 A 与总统就 1MDB 问题提出解决方案。
4. 外国籍者 A の利益を守るために、DAVIS は B に協力し、マレーシア総理 A と大統領が 2017 年 9 月での会見を働きかけた。一部の目的はマレーシア総理 A が大統領に 1MDB 事件の解決に提案させること。
5. DAVIS、A 和 B 也在中国会见了中国官员 A，并同意 B 在 DAVIS 的协助下，游说美国政府当局将中国人 A 遣返回中国。DAVIS、A 和 B 的明确的目的就是为中国官员 A 提供与美国高级官员讨论遣返中国人 A 的机会，他们也同意并尽力促成中国官员 A 在 2017 年 5 月访美期间与司法部长和美国国土安全部(DHS)最高级别的领导人之间的会晤。
5. DAVIS、A と B は中国でも中国高官 A と面会し、B が DAVIS の協力の下、アメリカ政府のロビー活動を通じて、中国人 A を中国に送還させることに合意した。DAVIS、A と B の明確な目的は中国人 A を中国に送還させることについて、中国高官 A にアメリカ高官と会話する機会を提供することである。彼らは中国高官 A が 2017 年 5 月の訪米期間中に司法省部長とアメリカ合衆国国土安全保障省（DHS）最高級大臣との会合を全力的に促進することも同意した。

#### 刑事法規禁止为外国委托人或外国政府作代理人

#### 外国の勢力または政府の代理人として行動することは刑事上に禁止

6. 《外国代理人登记法》(FARA) 22 美国法典§611 及其后的条款，过去和现在均是一项披露法规，要求在美国作为“外国委托人的代理”行事的任何人在某些



类型的活动中需要向司法部长登记, 例如作为外国委托人的代理进行政治或公共关系的游说等活动。 此类登记是在司法部国家全部的外国代理登记法部门 (FARA) 进行的。 故意不注册, 并根据法律规定在提交给 FARA 的文件中做出虚假和误导性陈述或重大遗漏, 这是犯罪行为。

6. 「外国代理人登録法」(FARA)、合衆国法典 22 条§611 からの条文に、過去も現在も開示規制であり、アメリカに「外国勢力の代理」行事の全ての人はある一定の活動中に司法部長に登記する義務が課せられる。例えば、外国委託人の代理として政治や公共関係のロビー活動などの活動。本種類の登記は国家安全保障局の外国代理人登録法ユニット（「FARA Unit」）で行われる。故意に不登記の場合、法律規定により、FARA に提出した書類に虚偽や誤解を招く記述もしくは重大な省略は犯罪行為である。

7. FARA の目的は防止外国委託人の秘密影響。在法律规定下合理合法的注册可以使美国政府和美国人去评估那些作为外国委託人の代理人的言行。此外, FARA 注册显明了代理人所代表的外国委託人の身份, 代理人提供给外国委託人の服务类型, 代理人从外国委託人所收到的资金的来源和数量, 以及代理人在担任外国委託人の代理人期间所做的政治竞选捐款。

7. FARA の目的は外国委託人の秘密影響を防ぐことである。法律の下で合理的かつ合法的な登記は、アメリカ政府とアメリカ人が外国委託人の代理人的言動を評価することを可能にする。さらに、FARA 登記は、代理人が代表する外国委託人の身元、代理人が外国委託人に提供するサービスの種類、代理人が外国委託人から受け取る資金の出処と量、及び代理人が外国委託人の代理人として働く間に行う政治キャンペーンへの寄付の数量も示される。



## 相关方及实体

### 関係者と団体

8. 被告人 NNICKIE MALI LUM DAVIS 曾经是目前还是一名美国公民，女商人，及 A 和 B 的个人和生意关系顾问。

8. 被告人 NNICKIE MALI LUM DAVIS は過去も今もアメリカ公民、実業家、A と B の個人とビジネスの顧問である。

9. A 曾经是美国公民，生意人，具有国际关系的娱乐圈人，包括和某外籍人士 A 有关系。

9. A は過去にアメリカ公民であった、実業家、国際的な結びがある芸人、外国籍者 A を含む関連性を持つ。

10. B 大概在 2016 年 4 月至 2018 年 4 月期间担任一个全国性的政治委员会的副财务主席。在任期间，B 筹集了大量的政治捐款，组织了政治募捐，并且参与了 2016 年大选期间美国总统候选人办公室的竞选活动募集策略。大选结束之后，B 继续他的副财务主席的职位，并且与总统行政人员包括总统保持联系。同时，B 拥有并经营着国内外的生意，并且以政治顾问的身份工作。

10. B は概ね 2016 年 4 月から 2018 年 4 月の間に全国の政治委員会の副財務委員長を務めた。任期中、B は大量的な政政治献金を集め、政治募金イベントを行い、しかも 2016 年選挙期間中に大統領候補事務所の選挙イベントの企画を行った。選挙後、B は彼の副財務委員長の仕事を継続し、大統領を含む大統領側近高官と連絡を取り合っている。同時に、B は国内外のビジネスを所有と経営をしており、政治顧問の身分でも仕事をしている。



11. 外国人 A 是一名在东亚生活的富商，因他在操纵与执行从 1MDB 贪污数亿美元案中的角色被单独起诉。

11. 東アジア在住の大富豪実業家である外国籍者 A は、横領金の操作と執行に関与したとして、個別に起訴された。

12. 公司 A 是 A 成立的一家有限责任公司, 该公司是用来接收外国人 A 的汇款, 并为 B 的政治游说付款。

12. A 社は、外国人 A からの送金を受け、B の政治ロビー活動の費用を賄うために A が設立した有限会社である。

13. George Higginbotham 曾经是 A 的助手，并且有律师执照曾在司法部工作。2019 年 11 月 20 日，Higginbotham 在美国华盛顿特区地区法院在了一项给某金融机构阴谋陈述假供的罪证下表示认罪。

13. George Higginbotham は、元 A のアシスタント、弁護士資格を持ちながら、司法省に勤務していた。2019 年 11 月 20 日、Higginbotham はワシントン D.C.地区連邦地方裁判所で、金融機関に虚偽の供述を行うことを企てたとして、有罪を認めた。

14. 律师所 A 是 B 的配偶 C 经营的一家律师公司。

14. 法律事務所 A は、B の配偶者である C が経営する法律事務所である。

15. 中国人 A 是一名中国的异见人士，持临时签证在美国居住。中国政府，包括中国官员 A 和中国国家主席，曾经寻求从美国遣返中国人 A 到中国。

15. 中国人 A は中国の反体制者であり、臨時ビザでアメリカに在住している。中国政府関係者 A と中国国家主席を含む中国政府は、かつて中国人 A をアメリカから中国への送還を努めてきた。



16. 从 2016 年末到 2019 年，司法部积极调查了据称参与 1MDB 贿赂案洗钱的  
外国人 A。2016 年 7 月，美国司法部提出多起民事没收投诉，要求没收据称以  
1MDB 洗钱收益购买的数百万美元资产。2018 年 11 月 1 日，美国司法部提起刑  
事诉讼，指控外国人 A 和其他人密谋洗 1MDB 案的数十亿美元，并违反《反海  
外腐败法》密谋贿赂马来西亚和阿布扎比多位官员。

16. 2016 年末から 2019 年まで、司法省は、外国人 A の 1MDB 贈収賄事件に  
おける資金洗浄への関与の疑惑を積極的に調査した。2016 年 7 月、アメリカ  
司法省は、1MDB の資金洗浄の収益で購入したとされる数百万ドルの資産を  
没収する要求の複数の民事没収訴状を提出した。2018 年 11 月 1 日、司法省  
は、1MDB 事件で数十億ドルの資金洗浄を共謀し、マレーシアとアブダビの  
当局者に賄賂を企てた外国籍者 A と他の人を連邦海外腐敗行為防止法 (FCPA)  
に違反したことで刑事訴訟した。

## 第一 . 解决 1MDB 民事没收案的活动

### I. 1MDB 民事没收事件を解決するキャンペーン

#### 1. B 同意在遣返外国人 A 的事情上游说并要求 800 万美元预付款

A. B は外国人 A 送還のため、ロビー活動を行うことに同意し、800  
万ドルの前金を要求した。

17 . 2017 年 3 月前后，DAVIS 告诉 B，她在马来西亚有一个潜在的顾客，可以  
“用来帮忙在没收案这个事情上”。

17. 2017 年 3 月頃、DAVIS は B に対し、マレーシアに一人潜在顧客があり、  
「この没収事件の件での支援に利用できる」と語った。

18. 2017 年 3 月 5 日左右，在 B 的要求下，Davis 发邮件给 B 一份有关 1MDB



案民事没收投诉的复印件。当天，Davis 发邮件给 B 一篇名为 “[外国人 A]信托要求在没收诉讼中提出逾期索赔” 的彭博社文章，并向 B 发送了短信，“已经把法院文件发到你的邮箱了”。B 答复，“谢谢，我会看的”。Davis 回复“看完之后给我回个电话，谢谢。” B 又回复“好的，5 分钟。”

18. 2017 年 3 月 5 日頃、B の要請により、Davis は B に対し、1MDB 事件に関する民事没収訴状の写しを電子メールで送付した。同日、Davis は、B にメールで『「外国籍者 A」信託は、没収訴訟での遅延クレームの提出を求める』をタイトルとしてのブルームバーグの記事を送って、そして、B に「あなたのメールに裁判所の書類を送った」とのショートメッセージを送った。B は「ありがとう、読んでみる」と答え、Davis は「見終わったら電話してくれ、ありがとう」と答えた。B は「はい、5 分ほど」と再度返事をした。

19. A 要求 Davis，要她发给他关于 B 和政府高层官员的关系以及 B 和总统先生的照片。2017 年 3 月 7 日左右，在 Davis 的要求下，B 的助理把美国总统和 B 在一起的照片发邮件给了 Davis。A 说他想要这些照片以便强调 B 与政府的亲密关系。

19. A は、Davis に、B と政府高官の関係、B と大統領の写真を送ってもらうように要求した。2017 年 3 月 7 日頃、Davis の要求により、B のアシスタントは、Davis に、B と大統領一緒にいる写真をメールで送った。

20. 2017 年 3 月 8 日前后，DAVIS 向 B 发送短信：“您要在第 16 周，也就是 A 将动身去亚洲旅行之前的那个周末见面吗？” B 回答：“我想是的。我们以后再说。” 当天早些时候，DAVIS 向 B 发送了其他文本消息，安排 B、A 和 DAVIS 的见面时间。



20. 2017年3月8日前後、DAVISはBにメッセージで「6週目、つまりAがアジア旅行に出発する前の週末に会いたい？」Bの答えは「そうだと思う、あとで話そう。」その日の後、DAVISはBに他のテキストメッセージを送り、B、A、DAVIS3人の面会時間を調整した。

21. 在B的指示下，DAVIS于2017年3月13日前后向A转发了 一份A律师事务所与外籍人士A之间的《诉讼服务保证金及费用协议》。《诉讼服务保证金及费用协议》规定：外籍人士A将预先支付800万美元预付款，如“事情”得以在180天内成功解决，则再行支付7500万美元成功费；如“事情”得以在365天内成功解决，则将再行支付5000万美元。协议草案包括附件A，说明所谓“事情”指的是1MDB没收诉讼程序。实际上，A、B、律师事务所A、DAVIS和C未向外籍人士A提供任何诉讼服务或法律建议。《诉讼服务保证金及费用协议》的真正目的是为了确保B代表外籍人士A基于B的政治关系向美国政府和司法部进行游说的服务。

21. Bの指示により、DAVISは、2017年3月13日頃、Aの法律事務所と外国人Aの間で締結された《訴訟サービスの保証金および手数料の契約》をAに転送した。《訴訟サービスの保証金および手数料の契約》では、外国人Aが80万ドルの前払いを行うことが記載されている。「件」が180日以内に解決された場合、成功報酬としてさらに7500万ドルが支払われる。「件」が365日以内に解決された場合、さらに5000万ドルが支払われる。合意草案には、附属書Aが含まれており、いわゆる「件」とは1MDBの没収手続きを指すことが明確にしている。実際には、A、B、法律事務所A、DAVIS、Cは、外国人Aに対して訴訟サービスや法的助言を提供していなかった。《訴訟



サービスの保証金および手数料の契約》の真の目的は、B が外国人 A を代表して、B の政治的関係に基づいてアメリカ政府および司法省へのロビー活動業務をを保証することである。

22. 2017 年 3 月 13 日左右, B 与 A 和 DAVIS 会面, 讨论外籍人士 A 及其法律问题。会上, A 向 B 了了他与外籍人士 A 的关系, 并询问 B 是否可以帮助处理涉及外籍人士 A 的民事没收案件。A 说, 他将与外籍人士 A 谈谈 B 帮助处理民事没收案件的可能性。同一天, B 给 DAVIS 发了部分短信, "我对我们的商业前景感到兴奋"。

22. 2017 年 3 月 13 日頃、B は A および DAVIS と面会し、外国人 A とその法的問題について話し合った。会議で、A は B に、外国人 A との関係について、また、B が外国人 A が関与する民事没収事件に協力できるかどうかを聞き尋ねた。A は外国人 A に B が民事没収訴訟を支援する可能性について話し合うと述べた。同日、B は DAVIS に「私たちのビジネスの展望に興奮しています。」といくつかのメールを送っていた。

23. 2017 年 3 月 15 日左右, 关于外籍人士 A, B 给 DAVIS 发短信说:"关于 A 那边有什么新情况吗?" 当天, DAVIS 回复:"A 明天和“中间促进人”当面开会, 他们希望在接下来的几周内出行。"

23. 2017 年 3 月 15 日頃、外国人 A について、B が DAVIS に「A 側の新展開は？」とメールを送っていた。同日に、DAVIS は「明日、A は（仲介プロモーター）と直接会う。彼らは 次の数週間で旅に出ることを希望している。」とメールを返信した。

24. 在 2017 年 3 月 22 日左右, DAVIS 给 B 及其助理发邮件, 说要在 B、A 和



DAVIS 之间再安排一次会面。

24. 2017 年 3 月 22 日頃、DAVIS は B 及び B のアシスタントにメールを送信し、B、A、DAVIS 間でもう一回面会会議をすると述べた。

25. 在所有相关时间，DAVIS、A 和 B 都知道 FARA 及其对外国委托人未注册代理的禁令。

25. すべて関連ある時点で、DAVIS、A 及び B は、FARA とその禁止事項である外国代理人の未登録代理の禁止令を知っている。

26. 尽管他们知道作为外国委托人的代理人需要注册，但 DAVIS、A 或 B 在任何时候都没有就其作为外籍人士 A 的代理人的工作向司法部 FARA 单位注册。

26. 彼らは外国代理人として登録が必要であることを知っているにもかかわらず、DAVIS、A、B は外国人 A の代理人とした仕事をを司法省の FARA 部門に登録しなかった。

## 2. A、B、和 DAVIS 在曼谷与外籍人士 A 见面

### 2.A、B、および DAVIS はバンコクで外国人 A と面会

27. 2017 年 4 月左右，A 要求 B 前往泰国曼谷与外籍人士 A 见面，B 表示只有给他 100 万美元的报酬才会去，并且希望 A 用 "未被污染 "的资金支付他。

27. 2017 年 4 月頃、A は B に外国人 A と会うためにタイのバンコクに行くように要求した。B は、100 万ドルをもらったなら行くと言って、それに「汚れていない」金が望まれている。

28. 2017 年 4 月 28 日左右，B 发短信告知 DAVIS：“我希望资金去律师事务所 A。”同日，DAVIS 回复：“OK”。

28. 2017 年 4 月 28 日頃、B は DAVIS に「資金は法律事務所 A に送ってほし



いです。」とメールを送った。同日に、DAVIS は「OK」と返信した。

29. 2017 年 4 月 29 日左右, B 和 DAVIS 就即将与外籍人士 A 和 A 见面的问题交换了短信, 其中 B 在提到外籍人士 A 时问道: "委托人是否希望我们在任何一个地点的某家酒店?" "DAVIS 回答说: "你可以谈的时候给我打电话。"

29. 2017 年 4 月 29 日頃、B と DAVIS は、これから外国人 A と A の面会会議についてお互いにメールをした。B は外国人 A に言及した時に「委託人はどこかの特定の場所やホテルを望んでいるか?」と聞いた。DAVIS は「話せる時に電話してくれ」と返信した。

30. 2017 年 4 月 30 日左右, DAVIS 就前往曼谷的航班行程给 B 的助理发了电子邮件。在电子邮件中, DAVIS 部分地写道: "如果你有问题, 请给我打电话--这是 2 张单程票--因为我们需要从不同的国家出发。我们现在不需要担心酒店问题。"

30. 2017 年 4 月 30 日頃、DAVIS は B のアシスタントにバンコクへの航空便の旅行計画をメールで送信した。DAVIS はメールの一部に、「質問があれば、電話してください--片道チケット 2 枚です--違う国から出発する必要があるから。今はホテルの心配が必要はありません。」と書いた。

31. 大约在 2017 年 5 月 1 日, DAVIS 通过电子邮件向 B 及其助理发送了曼谷香格里拉酒店的链接。同一天, DAVIS 给 A 发了电子邮件, 告诉他在香格里拉酒店订一个房间, 并将确认书发给她。A 回复说: "外籍人士 A 正在预订我们的酒店。"之后又说: "也把 B 的电汇信息发给我。" DAVIS 的回复提供了以律师事务所 A 名义开设的账户的电汇信息。同一天, 在回答 B 的助理关于是否应该取消 B 的酒店房间预订的问题时, DAVIS 给 B 的助理发了邮件, "是的, 所有的房间都已经让 A 预订了"。



31. 2017年5月1日頃、DAVISはBさんとそのアシスタントに対してバンコクのシャングリラホテルへのリンクを電子メールで送信した。その日のうちにDAVISはAにメールでシャングリラホテルの部屋を予約するように伝え、そして彼女に確認書を送った。Aは「外国人Aは今ホテルを予約している。」と返事し、また「私にBの電信送金情報も送って下さい。」と送信した。DAVISの返事は法律事務所Aの名義で保有されている口座の電信送金情報を提供した。同日、BのアシスタントからBのホテルの予約をキャンセルすべきかどうかの質問を受けた時、DAVISはBのアシスタントに「はい、既にAに全ての部屋を予約させた。」とメールを送った。

32. 在2007年5月2号左右，Davis 电信了 B，并表示，“因为你的飞机落地早，我和 A 会去跟你见面谢谢，旅途愉快-这将是一个令人激动和富有成果的探险!”

32. 2017年5月2日頃、DavisはメールでBに「あなたが着陸する前に私とAは到着で迎えに行く....ありがとう、良い旅を - これはたまたま面白くて繁栄な冒険になるでしょう！」と述べた。

33. 在2017年五月二号或左右，DAVIS，A和B到达曼谷。之后A，B和Davis在酒店套房会面。B和外籍人士A讲到了1MDB调查和民事诉讼没收行动。B同意帮助外籍人士A试图解决这个问题。外籍人士A同意支付B8百万美元的预付金，并且想要B联系美国司法部长，让美国司法部长要求司法部撤销1MDB的案子。B同意游说美国政府当局和司法部，以使外籍人士A的案件得到有利的结果，但是B刻意隐瞒了他为外籍人士工作的事实。关于支付报酬的事，B指出钱不能直接来自外籍人士A，这个钱应该“干净”。外籍人士A指定了一个朋



友，这个朋友可以付钱给 B 及其他人。A, B, DAVIS 同意钱应该通过律师事务所 A 的途径支付给 B。B 与 DAVIS 约定，B 将向 DAVIS 支付 B 所得款项的百分之三十。A 也同意按 A 收到的资金的一定比例支付给 DAVIS。A 告诉 B 和 DAVIS, A 的朋友 Higginbotham 正在核实资金的合法性。Higginbotham 实际上并没有进行任何此类审查。

33. 2017 年 5 月 2 日頃に DAVIS、A、B はバンコクに到着した。その後、A、B、DAVIS はホテルの部屋で会った。B と外国人 A は 1MDB の調査と民事訴訟の没収訴訟について話した。B は外国人 A が問題を解決してみようと同意した。外国人 A は B に 800 万ドルを前払うことに同意し、B がアメリカ司法長官に連絡し、アメリカ司法長官に 1MDB 事件を取り下げるように依頼することを望んでいた。B は外国人 A の件に有利な結果を得るために、アメリカ政府当局と司法省に対するロビー活動を同意したが、B は自分が外国人の委託で働いている事実を故意に隠していた。報酬について B は外国人 A から直接お金が受け入れない「清潔な金」を要求した。外国人 A は B や他の人に金を払うある友人を指定した。A、B と DAVIS は A 法律事務所 A を通じて B に金を支払うことに同意した。B と DAVIS は B が受け取った金額の 30% を DAVIS に支払うことを約束した。A は A の受け取った資金の一定割合を DAVIS に支払うことにも同意した。A は B と DAVIS に A の友人である Higginbotham が資金の正当性を検証していると伝えた。実際には Higginbotham がそのような検証を全く行わなかった。

**3. A 人从外籍人士 A 处获得 850 万美元；B 获得 600 万美元的报酬；DAVIS 获得 170 万美元的报酬**



**3. A は外国人 A から 850 万ドルを受け取り、B は 600 万ドルを受け取り、DAVIS は 170 万ドルを受け取った。**

34. 在泰国与外籍人士 A 会面后，2017 年 5 月 8 日左右，公司 A 收到外籍人士 A 指示的电汇，从香港某单位汇入约 280 万美元。同日，A 从 A 公司账户中取得了一张应付给 A 律师事务所的 70.2 万美元的本票，并立即将该笔款项打入 A 律师事务所的账户。A 还从 A 公司账户中单独向 A 律师事务所电汇了 48000 美元。也是在同一天，第三方公司在 A 的指示下向 A 律师事务所账户转入 25 万美元，使存入 A 律师事务所账户的总金额达到 100 万美元。几天内，2017 年 5 月 8 日转入 A 律师事务所账户的 100 万美元中约 90 万美元从 A 律师事务所账户转入 B 的一个业务账户。

34. タイで外国人 A と面会した後、2017 年 5 月 8 日頃に A 社は香港のある単位から外国人 A が指示した約 280 万ドルの電信送金を受け取った。同日、A は A 社の口座から A 社に支払うべき 70.2 万ドルの預金小切手を入手し、直ちに法律事務所 A の口座に入金した。また、A は法律事務所 A の口座から法律事務所 A に 48,000 ドルの別の電信送金を送った。また、同日に第三者会社は A の指示により法律事務所 A の口座に 25 万ドルを振り込み、A 法律事務所 A の口座に入金された金額は 100 万ドルに達した。数日のうちに 2017 年 5 月 8 日に法律事務所 A の口座に振り込まれた 100 万ドルのうち約 90 万ドルが法律事務所 A の口座から一つの法律事務所 B の事業口座に振り込まれた。

35. 大约在 2017 年 5 月 8 日，Davis 给 B 发信息：“律师事务所 A 的两笔电汇都来自 A，20 分钟前剩余的余款已落至您的办公室，” Davis 补充到，“总共 702 张现金支票。”



35. 2017年5月8日頃に Davis が B へのメッセージ：「A 法律事務所の二つ電信送金はいずれも A から来ていて、20 分前に残額があなたの事務所に入金した。」そして Davis は「全部で 702 枚の現金小切手です」と付け加えた。

36. 在 2017 年 5 月 9 日, A 使 A 公司向一家由 Davis 家人控制公司转账 \$250000, 受益人是 Davis。

36. 2017 年 5 月 9 日に A は A 社を通じて Davis の家族が管理している会社に 25 万ドルを送金した。受益者は Davis だった。

37. 2017 年 5 月 17 日, 外籍人士 A 发起了从一家香港的公司向 A 公司的国际电汇。同一天, A 从 A 公司向律师事务所 A 转账 300 万美元。

37. 2017 年 5 月 17 日に外国人 A は香港の会社から A 社への国際電信送金を開始した。同日、A は A 社から A 法律事務所に 300 万ドルを送金した。

38. 2017 年 5 月 17 日前后, B 与 DAVIS 交换了有关外籍人 A 通过 A 向 B 支付以及 B 向 DAVIS 支付一定百分比的款项的短信。在短信中, DAVIS 问道：“你收到了吗” B 回答：“是的, 发到你的 Wickr 了。早上给你电汇。” Wickr 是一款支持端到端加密和内容到期的即时通讯应用。B 稍后补充道：“你二次确认过吗？” DAVIS 回答：“当亚洲开门了, 婴儿学步但至少向前迈进。” B 回复：“是的, 用后面的两笔电汇敲打他们。” B 稍后补充：“假设第二个 3 笔已经就位, 并确认最后两笔已被发出。请咨询 B 的助理。”

38. 2017 年 5 月 17 日前後に B と DAVIS は外国人 A が A を介して B に支払うこと、及び B から DAVIS への支払いの割合についてメッセージを交換した。メッセージの中で DAVIS は「受け取ったか」と尋ね、B は「はい、あそちらの Wickr に送った。朝に電信送金を送る。」 Wickr はエンドツーエンドの暗号



化とコンテンツの有効期限切れに対応したインスタントメッセージングアプリである。B はまた 「二度確認したか？」 と聞いた。 DAVIS は 「アジアが開かれた時に…、乳児の歩みげと動いている。」 と答えた。 B は 「そうだ。最後の 2 つの送金で彼らを叩く 」 と返事した。少し後、 B は 「もし 2 つ目の 3 回の送金ができる以上、最後の 2 つの送金も送られていたら、 B のアシスタントに連絡してください。」

39.2017 年 5 月 17 日前後、律所 A 向 B 的一个商业账户转账 50 万美元，向一个 Davis 的商业账户转账 90 万美元。在接下来的大约一周内，律所 A 又分两笔向 B 的商业账户另转了 95 万美金。

39. 2017 年 5 月 17 日前後に法律事務所 A は B 社の 1 つの事業口座に 50 万ドル、1 つの Davis の事業口座に 90 万ドルを送金した。それから約 1 週間に法律事務所 A はさらに 95 万ドルを 2 回に分けて B 社の事業口座に送金した。

40.2017 年 5 月 25 日前後、外籍人 A 发起了第三笔向 A 公司的转账，这次金额将近 270 万美元。2017 年 5 月 26 日前后，A 从 A 公司向律师事务所 A 转账 200 万美元，以部分满足 B 和外籍人 A 达成的 800 万美元预付款的要求，以换取 B 游说政府和司法部放弃 1MDB 民事没收案件及任何相关事宜调查。同一天，又有 60 万美元从律所 A 的账户转向了一个与 Davis 关联的商业账户。

40. 2017 年 5 月 25 日前後に外国人 A は A 社への 3 回目の送金を開始した、今回の金額およそ 270 万ドルに近いである。2017 年 5 月 26 日前後に A は A 社から法律事務所 A に 200 万ドルを送金し、B と外国人 A が合意した 800 万ドルの前払いを部分的に支払い済ませて、また B が政府と司法省に行う 1MDB 民事没収事件およびすべての関連調査を放棄するためのロビー活動をさ



せる。同日、さらに 60 万ドルが法律事務所 A の口座から Davis に関連する事業口座に送金した。

#### 4. B 促成了与马来西亚总理 A 的会议，并游说解决 1MDB 案件

##### 4. B はマラシア首相 A との面会を促進し、1MDB 事件の解決に向けてロビー活動を行う

41.2017 年 5 月 18 日前后，B 给政治顾问和总统的前竞选助手 D 发短信，要求 D 和政府一起工作为马来西亚总理 A 安排一次访问：你好 D，请就亚洲国家会晤事宜继续做工作，日期定在 7 月”

41.2017 年 5 月 18 日頃、B は政治顧問と大統領の元選挙顧問 D にメッセージを送り、政府と協力してマラシア首相 A の訪問を手配するように D に依頼した。「D さん、こんにちは、アジア諸国会談の件について引き続きよろしくお願ひ致します。期日は 7 月にします。」

42.在 2017 年 6 月 5 日前后，B 再次就马来西亚总理 A 访问事宜给 D 发信息：“亚洲国家非常期待 7 月的访问。希望我们能确定日期及其他事宜。”

42. 2017 年 6 月 5 日頃、B はマラシア首相 A の訪問について、再び D にメッセージを送った「7 月のアジア諸国訪問を非常に期待しております。日付と他のことを確認して欲しい。」

43.同一天，应 A 的要求，Davis 就外籍人士 A 给 B 发信息。在这些信息中，Davis 写到，就她所获得的通过 A 来自代表外籍人士 A 的信息来看，“在以色列时，如可能，请你在睡觉之前给我打个电话，外籍人士 A 一直在打电话问我。” B 回应：“好的，我会给你打电话，我正要出发去华盛顿 DC。今晚继续做外籍人士 A 和亚洲国家的工作。”



43. 同日、Davis は、A の要請により、B に外国人 A に関するメッセージを送信した。外国人 A の代理人である A から彼女に伝えられた情報に基づいて、Davis は次のように書いていた。「イスラエルにいる間、可能であれば、寝る前に電話してください。外国人 A がいつも聞いてきて…」 B は「わかった、電話するよ。ワシントンに向かっているから、今夜も外国人 A とアジア諸国の件を続きます。」と返事した。

44. 在 2017 年 6 月 15 日前后，依据来自 A 的信息，Davis 给 B 发信息，“嗨，他想今天晚上和你通话，你行吗？” Davis 补充道，“委托人”，指的是外籍人士 A。当天，B 回答说“可以”。

44. 2017 年 6 月 15 日頃、A からのメッセージを受け、Davis は B にメールを送った「ハイ、彼は今夜あなたと話したいそうです。ご都合はよろしいですか？」 Davis は「依頼人」と追加した。これは外国人 A に指しています。当日、人物 B は「はい」と返事した。

45. 2017 年 6 月 16 日前后，B 和 Davis 就 1MDB 事宜和从一个与外籍人士 A 有关的人没收珠宝事情互发信息。

45. 2017 年 6 月 16 日頃、B と Davis は、1MDB に関する事柄と外国人 A と関連する人物から宝石を押収したことについて、テキストメッセージで情報を交換した。

46. 2017 年 6 月 17 日前后，B 和 Davis 讨论了马来西亚总理 A 的相关事宜。2017 年 6 月左右，B 问总统是否愿意与马来西亚总理 A 打高尔夫球。B 说，且 Davis 深信，这将会取悦外籍人士 A 并且给马来西亚总理 A 解决 1MDB 事件的机会。B 也想保护与马来西亚总理政府额外的生意，也希望这次和总统打高尔夫球的



安排能增加他的商业利益。

46. 2017年6月17日頃、BとDavisは、マレーシア首相Aについて話し合った。2017年6月頃、Bは、マレーシア首相Aとゴルフをするかどうかを大統領に尋ねた。これは外国人Aを喜ばせ、そしてマレーシア首相Aに1MDBの問題を解決しようとさせることを可能にするものであるとBは言いた、Davisも信じていた。また、Bは、マレーシア首相Aの政府との取引を保護したいと考えており、大統領とのゴルフのお見合いをすることで、ビジネス上の利益をさらに高めることができると考えていた。

47. 2017年6月19号左右、Davis給B发了一个链接，该链接是一篇关于马来西亚总理A办公室批评美国1MDB没收行动的文章。

47. 2017年6月19日頃、DAVISはBに、マレーシア首相Aの首相府が米国の1MDBの没収処分を批判した記事へのリンクをメールした。

48. 2017年6月25日前后、DAVIS向B发送了一篇文章链接，该文章是关于马来西亚总理A和涉及外籍人士A的1MDB案没收行动。当天，B回复“这篇文章很奇怪，我们能做什么？”Davis回复“给我打电话，得到消息了。”Davis接着说她已经给B发了一个“WhatsApp请求。”

48. 2017年6月25日頃、DAVISは、マレーシア首相Aと外国人Aが関与した1MDB没収訴訟に関する記事へのリンクをBにメールした。同日、人物Bは「変な記事だな。どうすればいい？」と返事した。Davisは「電話してください。情報を得た。」と返事した。その後、Davisは彼女が人物Bに「WhatsAppリクエスト」を送ったと言った。

49. 2017年6月29日前后、B向白宫的一位高级官员发了一条短信，以安排一



场马来西亚总理 A 与总统先生的高尔夫。“你好，E，如我所说的，总统先生同意在七月末或者八月初同马来西亚总理 A 打一回高尔夫，在华盛顿特区或者 Bedminster。非常感谢你让我知道这个时间。还有，有一封安排会面的信几周前发到了国务院。”

49.2017 年 6 月 29 日頃、B は、マレーシア首相 A と大統領とのゴルフ会談を手配しようと、ホワイトハウスの高官にテキストメッセージを送信した。「こんにちは (E)、先ほど申し上げたように、大統領は 7 月下旬か 8 月上旬に DC か Bedminster でマレーシア首相 A とゴルフをすることに合意しました。日付を連絡してくれてありがとうございます。また、数週間前に国務省に会見に関する手紙が届いていました。」

50. 2017 年 6 月 30 日前后，B 给 E 又发了一条关于打高尔夫的短信：“希望我们今天上午可以谈谈就中国人 A，以及总统先生与马来西亚总理 A 的高尔夫会面。当天晚些时候，B 又说：“E，如我们所谈的，希望我们今天可以把这些事情完成。请回我电话任何时候都可以。”

50.2017 年 6 月 30 日頃、B は、E に対して、ゴルフに関する別のテキストメッセージを送信した。「今朝は中国人 A の件、又マレーシア首相 A と大統領とのゴルフ会談の日付について話したい。」その日の後ほど、B は引き続きメッセージで「E、話し合いの結果、今日中にこれらのことを完成させたい。いつでもよいので、電話してください」と言った。

51. 2017 年 7 月 3 日前后，B 又给 E 发短信关于总统先生和马来西亚总理 A 的高尔夫会面：“早上好 E，如果今天能确认总统先生和马来西亚总理 A 的高尔夫会面，那会对我非常有帮助。总统先生告诉我他会很高兴在华盛顿特区或者



Bedminster 打高尔夫。在我们谈话之后，我告诉马来西亚总理 A 他会和总统先生下周见面。非常感谢！致敬。” 当天晚些时候，B 又给 E 发短信：“E，我正在跟进。请告诉我总统先生和马来西亚总理 A 高尔夫会面的具体日期和时间。谢谢！”

51. 2017 年 7 月 3 日頃、B は、大統領とマレーシア首相 A とのゴルフ会談について、E に再度メールを送った。「おはようございます、今日、大統領とマレーシア首相 A とのゴルフ会談について確認していただけると大変助かります。大統領は、ワシントン DC か Bedminster でゴルフをしたいと言っていました。会話の後、マレーシア首相 A に、来週、大統領と会談することを伝えました。どうもありがとうございました！敬意を。」後日、B は再び E に「E、私はフォローしているよ」とメールを送った。「大統領とマレーシアの A ゴルフ首相との会談の正確な日時を教えてください。ありがとう！」と更に伝えた。

52. 2017 年 7 月 4 日前后，DAVIS 向 B 发送了短信：“尽快给我打电话”，然后又说“清理你的手机，删掉短信。”

52. 2017 年 7 月 4 日頃、DAVIS は B に「すぐに電話してくれ」とテキストメッセージを送り、その後「携帯を片付けて、メッセージを消去して。」と言っていた。

53. 2017 年 7 月 5 日前后，B 和 E 就关于总统先生和马来西亚总理 A 的高尔夫会面互发了多条短信。在其他的短信中，B 说：“E，我再多说一句。已经一周了，你能告诉我具体日期吗？致敬。” E 回复：“这是国家安全委员会的事。他们在协调磋商，我相信会完成的。”



53. B と E は、2017 年 7 月 5 日頃、マレーシア首相 A と大統領とのゴルフ会談に関する複数のテキストメッセージを交換した。他のテキストメッセージで、B は「E、もう一つ言います。一週間経ちましたが、正確な日付を教えてくださいませんか？ 敬意を」と言った。E は「これは国家安全保障会議の問題です。相談を調整してくれているので、きっとうまく行けると思います」と返信した。

54. 2017 年 7 月 11 日前後、Davis 传达了 A 的话给 B，给 B 发信息说：“上 Wickr 说。下午 5 点，我觉得我们该行动了。会面与否，我们会被杀掉的。”这条信息指的是马来西亚总理 A 和总统先生的高尔夫会面，以及外籍人士 A 很不高兴因为日期没有确定下来。A 很着急，Davis 又继续传达 A 的情况，给 B 说：“请给我回电话。我们需要找个策略。我快喘不上气了。”B 回复：“上 Wickr 说。”第二天，B 给 Davis 发信息说：“在 Wickr 上回复我。我马上要起飞了我要去白宫。马上起飞了，快回复我。”Davis 回复：“回复了。”B 回复说：“收到，谢谢。我会让 F 尽快打个电话。”F 当时是白宫国家安全委员会的一名高级官员。

54. 2017 年 7 月 11 日頃、Davis は、A の言葉を B に伝え、B に「Wickr で言う、17:00 そろそろ引っ越しの時期だ。会おうが会わないが、殺される」と更に送った。メッセージの内容は、マレーシア首相 A と大統領との間で行われたゴルフミーティングのことと、日程が決まっていないのため外国人 A が不愉快になっていることに言及している。A は不安になっていると、Davis は引き続き A の状況を伝え、B に「電話をかけ直してください、戦略を見つけないと。息切れしそうだ。」と言った。B は「Wickr を見て。」と返事した。翌日、



Bは「私はこれからホワイトハウスに行く。すぐに離陸するから戻ってきてください、早く。」と Davis に送信した。Davis は「はい」と答えた。B の返信は「間に合った、ありがとう。すぐに F に電話をかけさせる。」F は当時、ホワイトハウスの国家安全保障会議の高官だった。

55. 2017 年 7 月 13 日前后, Davis 给 B 发信息说：“你能说话的时候请回我电话。我们需要处理这个事情。所以请一定去华盛顿, 呆在白宫直到你完成这个事。如果你觉得孤单的话我会陪你。”

55. 2017 年 7 月 13 日頃、Davis は B に「話せるようになったら電話を返してください。これは大事にしないといけない。だから必ずワシントンに行つて、これが終わるまでホワイトハウスにいるようにしてください。寂しくなつたら一緒にいよう」とメッセージを送った。

56. 2017 年 7 月 13 日前后, B 又给 E 关于高尔夫会面发信息说：“你好, E, 已经两周了。我想知道总统先生和马来西亚总理 A 的高尔夫会面的具体日期。今天可以回复我吗？谢谢。致敬。” E 回复说：“我现在看看。这件事要走程序的。” B 回复：“谢谢！” E 回复说：“国家安全委员会在处理协调这件事。” B 回复：“我们今天可以确定日期吗？” E 回复说：“他们在直接和马来西亚联系。国家安全委员会在协调一个日期。”

56.2017 年 7 月 13 日頃、B は、E に対し、ゴルフの打ち合わせについて、「こんにちは、E、2 週間ぶりだね。大統領とマレーシア首相 A とのゴルフミーティングの具体的な日付を知りたい。今日中に返事が来てもいいですか？ ありがとうございます。敬意を」と別のメッセージを送った。E は「今から見るよ。こいつがプロセスを経ている」と返した。B は「ありがとう」と答えた。



E は「国家安全保障会議が調整を行っている」と返信した。B は「今日は日付を決めてもいいですか」と返事をした。E は「彼らはマレーシア側と直接接触している。国家安全保障会議が日程を調整している」と答えた。

57. 2017 年 7 月 15 日前后, B 发信息给 Davis: “正在努力争取明天会面。”

57. 2017 年 7 月 15 日頃、B は Davis に「明日の会議に向けて進んでいる」とのメッセージを送った。

58. 2017 年 7 月 17 日左右, 为传达 A 代表外籍人士 A 的紧迫性, DAVIS 给 B 发短信说: “E 现在需要给你这个日期, 并要求他提供其他事情的最新情况。我们看起来很无力。”这条短信既指建立总统与马来西亚总理 A 之间的会议, 也指涉及中国人 A 的事情, B 人士回复: “同意。继续努力工作。”

58. 2017 年 7 月 17 日頃、DAVIS は、外国人 A の代理人として A の緊急性を伝えるため、B に「E は今、あなたにこの日付を伝え、他の事項についての最新情報を求める必要がある。私たちは非常に弱く見える」というメッセージを送った。文中では、大統領とマレーシア首相 A との会談の設定と、中国人 A に関与する事項の両方に言及しており、B は「了解した。これからも頑張ってください」と回答した。

59. 2017 年 7 月 18 日左右, B 和 DAVIS 交换了几条关于安排总统和马来西亚总理 A 会面的短信, 其中 DAVIS 转述 A 的信息时写道: “可以看一下 wickr 吗? 真的需要确定那个日期。我整天都在为这个疯狂。他很慌张。”DAVIS 接着说: “今天这个日期是必须的--我们要焦头烂额了。”据 A 说, 外籍人士 A 因为会议还没有安排, 所以很慌张。B 回答说: “现在给 E 打电话。”DAVIS 部分回答说: “给每个人打电话, 让他们知道你快疯了。也给 G 打电话。我们今天需要这个。”G



是总统的行政助理。B 回答说：“正在做”。

59. 2017 年 7 月 18 日頃、B と DAVIS は、大統領とマレーシア首相 A との会談の手配について複数のテキストメッセージを交換しており、その中で DAVIS は、A のメッセージを中継して、「Wickr を見ることができるか？本当にその日を設定する必要がある。一日中夢中になっている。彼はパニックになっている」と書いている。DAVIS は「今日は日付が必要なんだ、こてんこてんになりそ」と続けた。A によると、外国人 A は会議がまだ予定されていなかったものでパニックになっていた。B は「今から E に電話をしてくれ」と回答した。DAVIS の回答の一部は「みんなに電話して、気が狂いそうになっていることを知らせる。G にも電話して、今日はこれが必要だ」と言った。G は大統領の管理補佐官。B は「今やっています」と答えた。

60. 大约在 2017 年 7 月 19 日，DAVIS 就安排马来西亚总理 A 和总统会面的日期，给 B 发短信说：“其次，我们急需这个日期。”B 在第二天回复说：“请耐心等待。我们正在获取一些关于会议的信息”。

60. 2017 年 7 月 19 日頃、DAVIS は、B に対し、マレーシア首相 A と大統領との会談の日程について、「第二に、この日程を緊急に必要としている」とのテキストメッセージを送信した。B は翌日、「我慢してください。打ち合わせの情報が入ってきました」と返信した。

61. 2017 年 7 月 21 日前后，B 就高尔夫一事给 E 发了短信：“E，马来西亚没有收到国家安全委员会的任何消息。”美国总统说他将在 7 月底或 8 月初与马来西亚总理 A 一起打高尔夫。美国总统说他很乐意这样做。你说一两天内就会安排好。我们现在是第 4 周。我知道你很忙，程序也没问题，但我已经很有耐心了。



现在不但没有积极，反而给我造成了伤害。如果你今天能给我一个日期，我会真心感激。谢谢你！

61. 2017年7月21日頃、BはゴルフミーティングについてEに「E、マレーシアは国家安全保障会議から何も聞いていない。大統領は、7月末か8月初旬にマレーシア首相Aとゴルフをし、喜んでそうすることを言った。それが1日か2日で手配されると言ったが、今4週目に入った。とても忙しく、手順も問題ないことを知っているが、すでに辛抱してきた。今は積極的ではないだけでなく、私に害を与えている。今日は日付をくれたら本当に感謝する。ありがとうございます」とメッセージを送った。

62. 2017年7月24日左右、B給D发短信：“最终收到高尔夫约期，在9月份，在新泽西，联合国大会前的周六。已从我的清单上划掉了！也谢谢你的帮助！”D人士回复道：“我们跟进一下，确保日期被国家安全委员会确认。他有没有告诉你谁给他的日期？”B回答说：“谢谢你！太好了 由E给H的。”

62. 2017年7月24日頃、BはDに「ついにゴルフの予定日を受け取った。9月の国連総会前の土曜日にニュージャージーで。私のリストから取り除かれた！助けもありがとう」とメッセージを送った。Dは「日付が国家安全保障会議によって確認されているためのフォローアップをする。誰が彼に日付を教えたか話したのか」と答えた。Bは「ありがとう！素晴らしい！EからHに与えられた」と答えた。

63. 2017年7月27日前后、B給D发短信说：“再次与马来西亚核实。他们驻美国大使和外交部长没有任何消息。请尽快核实。祝好。”B接着说：“嗨D--你能帮我打电话给国安局再确认马来西亚收到官方消息吗？国安局仍未与马来西亚



大使就会面一事取得联系。谢谢你，祝好”。D 回答说：“今天上午我会再打电话。昨天简单聊了几句。我稍后就打电话。”

63. 2017 年 7 月 27 日頃、B は D に「マレーシアに再度確認した。駐米マレーシア大使も外務大臣も何も聞いていない。お早めにご確認ください。幸運を」とメッセージを送った。B は、「やあ、D。国家安全保障会議に電話して、マレーシアが公式ニュースを受け取ることを再確認してくれないか？国家安全保障会議は会談についてマレーシア大使とまだ連絡を取っていない。ありがとうございます。幸運を」と言い続けた。D は「今朝また電話する。昨日、簡単な話をした。あとで電話する」と答えた。

64. 2017 年 7 月 29 日前后，DAVIS 转述她从 A 那里收到的信息，A 代表外籍人士 A，她就马来西亚总理 A 和总统之间的会面给 B 发了短信，“他们被告知 9 月 12 号见面。那天联合国大会开幕，是周二？不打高尔夫吗？”DAVIS 立即回复短信“上 Wickr”。B 回应：“可能是两个会议。大使应该问一问，周六在 Bedminster 打高尔夫，还是周二在白宫？”

64. 2017 年 7 月 29 日頃、DAVIS は、外国籍者 A の代理人である A から情報を伝え、マレーシア首相 A と大統領との会談について B にメッセージを送った。「9 月 12 日に会うように言われていた。その日が国連総会の開会式、火曜日？ゴルフをしないのか」。DAVIS はすぐに「Wickr を見る」というメッセージの返事をした。B は、「2 つの会議かもしれない。大使は土曜日にベッドミンスターで、または火曜日にホワイトハウスでゴルフをするかを尋ねる必要がある」と答えた。

65. 大约在 2017 年 8 月 7 日，B 向其助理发送了一封主题为“马来西亚谈话要



点\*最終版\*"の電子メール，該谈话要点意图在美国国务卿和马来西亚总理 A 即将举行的会议。DAVIS 从 A 那里收到了这些谈话要点 -- A 代表外籍人士 A 提供了这些谈话要点 -- 并将其转交给 B，因为他知道 B 随后将把这些谈话要点作为会议的背景资料提供给国务卿。此外，谈话要点提到 B 和马来西亚方面的持续关系和工作，并将 1MDB 确定为"优先处理事件"。谈话要点指出 1MDB 没有造成伤害，并具体说明 "美国检察官的参与给美国造成了不必要的紧张关系，并可能在马来西亚人中引起负面反应"。

65. 2017 年 8 月 7 日頃、B はアシスタントに、米国国務長官とマレーシア首相 A との間の次の会談のために意図されている「マレーシア会談のポイント\*最終版\*」という件名のメールを送信した。DAVIS は、外国籍者 A の代理人である A が提供した会談のポイントを A から受け取り、B に転送した。B は、会談の背景情報として、これらの会談のポイントを後で国務長官に提供することを知っていたからである。また、会談のポイントでは、B とマレーシア側との継続的な関係と仕事について言及し、1MDB を「優先処理事件」と認定した。会談のポイントでは、1MDB は害を及ぼさないことを指摘し、「アメリカの検察官の介入はアメリカに不必要な緊張を生み出し、マレーシア人の間で否定的な反応を引き起こす可能性がある」と明記している。

66 . 2017 年 8 月 7 日前后，B 还将谈话要点文件发送给 D 用于其审查和编辑以及希望获取有关马来西亚总理 A 和国务卿在马来西亚会面的时间：嗨 D；跟国务卿的会几点开？已经是马来西亚时间星期一上午 11:00 了。能否再写详细一点并将最终版发给我？” D 回复将把谈话要点的修订版发送给 B，并说：



“这是我要转发给国务卿办公室的带标记的版本。他今天要去曼谷，然后再去马来西亚。如果您那有任何变化，请告知。谢谢。

66. 2017年8月7日頃、Bはレビューと編集のために会談のポイントドキュメントもDに送信し、マレーシアのA首相と国務長官との会談の時間について知りたい。「やあ、D。国務長官との会談は何時か？もうマレーシア時間の月曜日の午前11時になっている。もう少し詳しく書いて、最終版を送ってくれないか」。Dは、会談のポイントの修正版をBに送ると答え、「これは、国務長官室に転送したいマーク付きバージョンだ。今日はバンコクに行ってからマレーシアに行く。変更がある場合はお知らせください。ありがとうございます」と言った。

67. 稍后，2017年8月7日前后，B向D发短信说国务卿将于8日会见马来西亚总理A，9日与副总理会晤。用我的名义找一个中间联系人。他们知道我的名字，但不一定会一下识别出我公司的名字。谢谢！”D回答说：“建立这个联系至关重要。不太可能成为正式会议的一部分，但会在他们的会谈的时候可以插进去。”

67. その後、2017年8月7日頃、BはDに「国務長官は8日にマレーシア首相A、9日には副首相と会談する。私の名前で仲介者を探す。私の名前を知っているが、会社名をすぐに認識しないかもしれない。ありがとうございます」とメッセージを送った。Dは「この関係を確立することは非常に重要だ。正式な会議の一部にはなりそうにない、会議の際に挿入できるものになるだろう」と答えた。

68. 同样，还是在2017年8月7日前后，A主持了一项由A名下的另一家公司



司与外籍人 A 的代表之间签署的协议，协议规定以大约 840 万欧元提供“战略宣传和危机管理”服务，相关款项将于 8 月 16 日或之前支付。

68. 同様に、2017 年 8 月 7 日頃、A は、A 名義の別会社と外国籍者 A の代理人との間で署名された契約を主宰した。この契約では、「戦略宣伝と危機管理」サービスを約 840 万ユーロで提供し、8 月 16 日までに支払いを行うことになっている。

69. 2017 年 8 月 9 日前后, 外籍人 A 令一家香港公司向 A 公司转移了大约 1280 万美元。然后, A 将 300 万美元划转至 A 律师事务所。同时 A 还向 DAVIS 控制的企业账户划转了 833, 333 美元。2017 年 8 月 10 日左右, A 律师事务所将 900,000 美元划拨至与 DAVIS 相关的一个企业帐户中。

69. 2017 年 8 月 9 日頃、外国籍者 A は、香港の会社に約 1280 万ドルを A の会社に譲渡するように命じた。その後、A は 300 万ドルを法律事務所 A に振り込んだ。同時に、A は 833,333 ドルを DAVIS が支配する企業の口座に送金した。2017 年 8 月 10 日頃、法律事務所 A は、DAVIS に関連する法人口座に 900,000 ドルを送金した。

70. 2017 年 8 月 10 日左右, B 就 D 就马来西亚总理 A 与国务卿之间的会晤事宜向 D 致以短信, 说: “从马来西亚方面听说会议进行得非常顺利。他们对国务卿感到开心。没有提到我的名字。不用找中间联系人了。;-。”

70. 2017 年 8 月 10 日頃、B はマレーシア首相 A と国務長官の会談について D に、「マレーシアから、会談がとてもうまくいったと聞いている。国務長官に喜んでいた。私の名前についての言及がない。仲介者を探す必要はない。;-。」とメッセージを送った。



71. 2017 年 8 月 16 日前后, B 和 DAVIS 互致短信, 安排电话会议。在这些消息中, DAVIS 有写道: “A 真的很想在今天见到你, 因为你星期五就要离开了。”

71. 2017 年 8 月 16 日頃、B と DAVIS はお互いにショートメッセージをし、電話会議を手配した。これらのメッセージの中に DAVIS は、「あなたは金曜日に出発するので、A は今日中に本当に会いたかったよ。」と書いた。

72. 2017 年 8 月 18 日前后, B 和 DAVIS 短信联络安排电话会议。其中, DAVIS 有这样写道: “请给我打电话。A 也想要开会。”

72. B と DAVIS は、2017 年 8 月 18 日頃に電話会議を手配するためにショートメッセージで連絡を取り合った。その中に DAVIS は:「電話してください。A も会議を開きたい」と書いた。

73. 2017 年 8 月 19 日左右, B 发短信给 D 说, “马来西亚的事有进展?” D 回复: “截至目前, 应该会在哥伦比亚特区 DC 进行。由于日程很紧, 高尔夫安排恐怕很难, 但我还在努力, 可能得必须直接去找 I, 利用他们两人打高尔夫球的历史。” B 回应到: “对。如果你觉得有帮助, 我可以直接给 I 的一个副手或者 I 本人打电话。还有就是需要增加会议时间。我想跟您详细讨论一下这事。您什么时候方便?” I 当时是白宫的高级官员。

73. 2017 年 8 月 19 日頃、B は D にメールを送り、「マレーシアの進捗状況は?」と言っていた。D は「今のところ、コロンビア特別区 DC にあるはずだ。スケジュールが詰まっているため、ゴルフの手配は難しいと思うが、今はまだ調整中で、二人がゴルフをしていたのを利用して直接に I を探すことになるかもしれない。」と回答した。B は「はい。役に立つと思ったら、I の助手もしくは I に直接に電話する。また、打ち合わせ時間の追加も必要だ。



もっと詳しく相談したいと思う。いつ頃都合がいいかな？」と返事した。Iは  
当時にホワイトハウスの高官である。

74. 2017年8月21日前后, DAVIS 将其以佣金的名义从 A 处收取的 375,000  
美元电汇至 B 的配偶 C 的账户。

74. DAVIS は 2017 年 8 月 21 日頃に A からコミッションとして受け取った  
375,000 ドルを B の配偶者 C の口座に振り込んだ。

75. 2017年8月24日前后, 外籍人 A 指示将大约 1000 万美元划转至 A 的另一  
家独立公司, 该公司与外籍人 A 的代表签署了“战略宣传与危机管理”协议,  
协议金额为 840 万欧元。根据 2017 年 8 月 24 日的普通汇率, 840 万欧元转换  
为大约 1000 万美元。

75. 外国人 A は 2017 年 8 月 24 日頃に A の別の独立した会社に約 1,000 万  
ドルの送金を指示し、この会社は外国人 A の代表者との間で 840 万ユーロの  
「戦略的な宣伝及び危機管理」に関する契約を締結した。2017 年 8 月 24 日  
の通常の為替レートに基づき、840 万ユーロを約 1,000 万ドルに換算した。

76. 2017年9月11日前后, DAVIS 按 B 的指示、并以其名义致信总统, 表示马  
来西亚总理 A 期待与总统会晤。这封信提到马来西亚和美国两国关系中的一些  
正面发展势头。这封信从未呈至总统。

76. 2017 年 9 月 11 日頃に DAVIS は B の指示で、B に代わって、マレーシ  
ア首相 A が大統領との会談を楽しみにしている旨を大統領に宛てて手紙を書  
いた。この手紙は、マレーシアと米国の関係における多くの前向きな展開に



言及している。手紙は大統領に提出されたことはない。

77. 2017 年 9 月 12 日前后，马来西亚总理 A 在白宫会见了总统，部分功劳因于 DAVIS 的帮助，为 B 对会议的安排提供便利。尽管 B 联系了政府高官，安排了除正式会议外的美国总统和马来西亚总理 A 之间的一次高尔夫球会，但马来西亚总理 A 与总统之间的高尔夫赛从未发生过。

77. 2017 年 9 月 12 日頃にマレーシア首相 A がホワイトハウスで大統領と会談したのは、B の手配を容易にしてくれた DAVIS のおかげもあった。B が政府高官に連絡して大統領とマレーシアの A 首相との非公式な会談とゴルフ会議を手配したが、マレーシア首相 A と大統領とのゴルフ会議は一度も行われなかった。

78. 2017 年 10 月 6 日前后，B 在白宫与总统先生会面。B 代表 A，DAVIS 和外籍人士 A 在会面期间向总统先生提到了 1MDB 调查的事情。

78. 2017 年 10 月 6 日頃に B はホワイトハウスで大統領と面会した。その際に B は A、DAVIS と外国人 A を代表して、大統領と面会するとき 1MDB の調査について言及した。

79. 2018 年 1 月 5 日前后，B 起草了关于 1MDB 的谈话要点，以向外籍人士 A 展示 B 所代表他所做出的努力。此外，谈话要点包括了：“第一，我们正在与司法部合作，打击上一届政府针对马来西亚 1MDB 的案件。为解决这个问题，我已经制定了一个与司法部和国家安全委员会双方都能联系的战略。第二，我正在安排与负责监督此案件的助理司法部长会面。她是总统先生的任命者，可能会有所帮助。第三，如我之前所说一样，在我与总统先生的讨论中，他承诺



会解决这个问题。我会牵头但也会继续交流此案的重要性，这一点很重要。” B 极其夸大了他在 1MDB 案调查的努力。

79. 2018 年 1 月 5 日頃に外国人 A に対し、B が自分に代わって行った努力を示すために、1MDB に関するトークポイントを起草した。また、トークポイントには：「第一、司法部と協力して、前政府のマレーシア 1MDB に対する案件を打撃する。この問題を解決するために、私は司法部と国家安全保障会議の両方と連絡できる戦略を制定した。第二、この事件を監督している司法長官補佐官との面会を手配している。彼女が大統領の任命者であるため、役に立つかもしれない。第三に、前にも言ったように、大統領と話し合った時に、この問題に取り組むことを約束していただいた。私が率先して、この事件の重要性を伝え続けていく。これは大切だと思っている。」という内容も含まれている。B は 1MDB に対する調査での努力を極端に誇張していた。

80. 2018 年 1 月 6 日前后，B 与 A 见面，A 要求向 B 贷款。A 跟 B 说 A 的一个朋友在“检查”他们从外国人 A 那里收到的钱，并且想“帮他们把钱洗干净。”

80. 2018 年 1 月 6 日頃、A は B と会って、B に融資を依頼した。A は A の友人が外国人 A から受け取ったお金を「チェック」していることを B に伝え、「資金の洗浄を手伝ってほしい。」も依頼した。

## 第二 从美国遣返中国人 A 的活动

第二 アメリカから中国人 A を送還の活動

### B 前往中国与官员 A 会面

B がに中国に行って中国高官 A と面会した。



81. 2017年5月左右，在前往曼谷之后，B同意前往香港与外籍人士A见面。在此行程之前，DAVIS和B讨论说，将中国人A从美国驱逐出境对外籍人士A很重要。此行前往香港的目的就是与外国人A和一个外国政府官员见面讨论中国人A。

81. 2017年5月頃、Bは、バンコクを旅行した後、外国人Aと会うために香港に行くことに同意した。出発の前に、DAVISとBは、外国人Aには中国人Aをアメリカから送還させることが重要であることを話し合った。今回の香港旅行の目的は、外国人Aと外国政府関係者と会って中国人Aのことを相談する。

82. 2017年5月15日左右，Davis发邮件给B的助理关于旅程安排和前往香港的行程。当天，Davis也发邮件给B和C关于Davis公司的银行信息。

82. 2017年5月15日頃、DAVISは、Bのアシスタントに旅行の手配や香港への旅行についてメールを送信した。同日、DAVISはBとCにもDAVISの会社の銀行情報についてメールを送った。

83. 2017年5月18日左右，A，B，和Davis前往香港并被转移到深圳，他们在那里一个酒店套房里与外国人A和中国官员A会了面。中国官员A给B讲了中国人A和他的涉嫌罪状，并说中国希望将中国人A遣返回中国。中国官员A要求B利用他在美国政府高层的关系去宣扬将中国人A遣返回中国。中国官员A同时也说他将在不久之后前往华盛顿特区，但是在与某美国政府高层官员计划见面上出了点问题。

83. 2017年5月18日頃、A、B、DAVISは、香港に渡航し、深センに転送した。ホテルのスイートルームで外国人Aと中国高官Aと面会した。中国



高官 A は B に、中国人 A と彼の犯罪の容疑について話をし、そして中国は中国人 A を中国に送還して欲しいと言っていた。中国人 A は、B にアメリカ政府のハイレベルな人脈を使って、中国籍の A の中国への送還を主張するように依頼した。また、中国高官 A は近日中にワシントン D.C.に行くことを予定したが、アメリカ高官との会うことで問題が出たと言った。

## 2. B 游说美国高层官员遣返中国人 A

### 2. 中国人 A の送還のため B はアメリカ高官にロビー活動をした

84. 2017 年 5 月 20 日左右，从中国的旅途中返回之后，B 给 Davis 发信息说：

“我会与司法部长一起努力为我们在这一周做点大事出来。”

84. 2017 年 5 月 20 日頃、中国の旅行から帰国した後、B は DAVIS に「今週は司法長官と協力して何か大きなことが起こるように頑張る」とメールを送った。

85. 2017 年 5 月 21 日左右，B 给 D 发信息关于他与外籍人士 A 和中国官员 A 的会面事宜说：“D，我刚回国。巨大的机遇啊。我们可以在周一上午九点半在酒店见面吗？”

85. 2017 年 5 月 21 日頃、B は、D に「D、今中国に帰ってきたよ」と、外国人 A と中国高官 A との面会についてメッセージを送った。「なんという大きなチャンスでしょう。月曜の朝 9 時半にホテルに集合してもらえますか？」と書いた。

86. 2017 年 5 月 22 日左右，B 给 D 发信息说：“我需要尽快与司法部长见面。我们需要讨论一些事情。” B 又跟进说：“我会发邮件给你一个备忘录。我们会讨论。” 当天晚些时候，D 回复：“已经请求会面司法部长。”



86. 2017年5月22日頃、Bは、Dに対して、「一刻も早く司法長官と会わなければならない。話し合い必要がある。」とのメールを送った。Bはその後も「メモをメールします。話し合おう」とメッセージを送ってきた。その日のうちに、Dは「司法長官との面会を要請した」と返信した。

87. 2017年5月22日左右、BがDに发邮件主题是“美国与中国大幅加强执法合作的机会”。B在邮件中附加了B写给司法部长的备忘录，意思是让D将备忘录交给总司法部长。备忘录的内容是Davis提供给B的，Davis是在2017年5月的中国之行期间从A那里得到的备忘录，其中的内容来自中国官员A和外籍人士A。在得到备忘录之后，B和C修改了备忘录。

87. Bは、2017年5月22日頃、Dに対し、「アメリカと中国が法執行協力を大幅に強化する機会」をタイトルにしたメールを送信した。Bは、Bから検事総長へのメモをメールに添付していたが、これはDに検事総長にメモを渡せることを意味していた。メモの内容は、2017年5月の中国旅行中にAと中国高官Aからメモを受け取ったDavisがBに提供したもので、BとCはメモを受け取った後に修正を行った。

88. 在备忘录中，B歪曲了他前往中国的原因以及导致他与中国官员A会面的情况。B隐瞒了他与外籍人士A的联系，并隐瞒了外籍人士A在建立B与中国官员A会面中的角色。B还隐瞒了在深圳与中国官员A会面之前的两个礼拜，他收到了外国人的400万美元。同时，B也没有透露他关于遣返中国人A的游说至少一定程度上是根据他与外籍人士A的财务安排，并有可能导致额外的付款。

88. また、Bは、中国へ行く原因を歪み、中国高官Aとの面会をセッティン



グしたことを隠していた。Bは、外国人Aとの接触を隠し、外国人AがBと中国高官Aとの面会を成立させる役割を隠していた。Bは深圳で中国高官Aと会談する2週間前に外国人から400万ドルを受け取っていたことを隠していた。また、Bは、中国人Aの送還のためのロビー活動が、少なくとも部分的には外国人Aとの金銭的な取り決めに基づいて行われたものであり、追加の支払いが発生する可能性があったことを開示していなかった。

89. 在备忘录中，B说：“中国官员A告诉我中国想要大大加强与美国的双边合作关于执法问题上尤其是关于网络安全。”B写道，中国官员A在接下来会前往华盛顿特区，在那里中国官员A和他的代表计划与若干个美国政府高层官员会面。B支持司法部长与中国官员A见面。B还指出，根据中国官员A的说法，中国愿意在若干个事项上在中美之间提高执法关系。接着B写道：

根据我与中国官员A的对话，中国方面称中国人A与其他已被逮捕的罪犯被指控违反中华人民共和国刑法（包括绑架和重大金融犯罪），中国想要完成的一个请求是将中国人A驱逐出境（其签证在下个月左右结束）或从美国尽快引渡回中国（国际刑警组织已经发布了关于他的红通在附件中供您参考），以便他可以被指控犯有这些侵权行为，并在中国就这些指控进行定期刑事诉讼。

B在备忘录附件里附上了国际刑警组织关于中国人A的红通。

89. Bはメモの中で、「中国高官Aから、中国は法執行問題、特にサイバーセキュリティに関するアメリカとの二国間協力を大幅に強化したいとの話を聞いた」と述べている。Bは、中国高官Aが次はワシントンD.C.に赴き、そこで中国高官Aとその代理人が複数の米政府高官と会談することを計画し



ていると書いている。B はまた、中国の関係者 A によると、中国は多くの事項について米中の執行関係の改善に意欲的であると指摘している。B はその後、こう書いてきた：

私が中国高官 A と話したところによると、中国人 A は他の逮捕された犯罪者と共に中華人民共和国刑法違反（誘拐や重大な金融犯罪を含む）で起訴されており、中国が実現したい要求の一つは、中国人 A（来月かそこらでビザが切れる）を強制送還するか、アメリカから中国にできるだけ早く送還すること（参考までにインターポールが彼に赤い通知を出している）で、これらの違反で起訴され、これらの罪で中国での定期的に刑事手続きを取ることができるようになることだ。

B は、中国人 A に対するインターポールのレッド通知を備忘録に添付していた。

90. 2017 年 5 月 23 日左右、B 給 D 发信息说：“嗨，明天有会吗？我的备忘录发给司法部长了吗？请让我知道最新情况。谢谢。” D 回复：“B，信函昨天已发出。请看最终有改动的版本。正在努力准备明天的会议，但是在下午稍早时候开。我会在今天晚些时候给你打电话。我现在正在飞夜航，这样我可以尽早回到华盛顿特区。” B 回复：“非常好，谢谢你。请确定是否他的会议已经定下来了或者是否我们可以周四见面或者周五周六在阿拉巴马州都行。”第二天，2017 年 5 月 24 日左右，D 回复：“正在等司法部关于会议的消息-我们的和中国官员 A 的。让我知道你什么时候有时间，这样我们可以见面谈谈这些事情。谢谢。”

90. 2017 年 5 月 23 日頃、B は、D にメールで「ハイ、明日打ち合わせあ



る？ 司法長官に備忘録を送ったのかな？ 最新情報を教えてください。ありがとう」と送った。Dは「B、手紙は昨日送られてきました。変更を加えた最終版をご覧ください。明日の打ち合わせの準備をしようとしているが、午後の早い時間になってしまった。後日、お電話させていただきます。今は夜間飛行をしているので、できるだけ早くD.C.に戻ることができます」と回答した。Bは、「良いです、ありがとうございます。彼の会議が決まっているかどうか、木曜日に会えるかどうか、またはアラバマの金土日でもいいかどうかを確認してください。」と答えた。翌日の2017年5月24日頃、Dは「会談の件で司法部からの連絡を待っているー私たちと中国高官A。空いている時間を教えてくれれば、これらのことを話すために会うことができます。ありがとうございます」と返信した。

91. 2017年5月24日左右、D发信息给B：“刚刚接到司法部长办公室的电话，他今晚不能开会。但他给我直接发短信说他会晚点给我回个电话。”

91. 2017年5月24日頃、DはBに「司法長官室から電話があって、今夜は会えない。でも彼は直接メールしてきて、後で電話すると言ってきた」とのメッセージを送った。

92. 2017年5月25日左右、B给D发信息说：“会议在今天上午十点司法部开。然后FBI和国土安全部明天开。或许我该告诉我的联系人让他们提前10分钟到这样可以开个短会。然后再单独开会讨论细节。请今天第一时间见到司法部长。我们能够搞定那会非常重要。我需要跟我的联系人今天谈谈。谢谢。”D回复：“正在努力中。司法部长今天上午不在办公室但是我正努力打探他什么时候回来。随时准备。”当天晚些时候，B给D发信息说：“现在情



况是备忘录里的三件事是只提供给司法部长的。中国官员 A 想直接告诉司法部长。我的是合法渠道。中国官员 A 的上司想确认司法部长是否已经知道那三件真正对美国有帮助的事情。” 当天晚些时候，D 回复：“刚刚跟司法部长通完话。不是什么好消息。让我知道你什么时候有时间，谢谢。”

92. 2017 年 5 月 25 日頃、B は、D に「本日午前 10 時から司法部で会議がある。それから FBI と国土安全保障省が明日会う。連絡先に 10 分早く着くように言った方がいいかもしれませんね。そうすれば短い会議ができるでしょう。その後、別途打ち合わせをして詳細を確認します。今日はまず検事総長と会ってください。その会議ができるかどうか重要になってきます。今日は連絡先と話したい」とのメールを送った。D は「作業中です。今朝は検事総長が外出していますが、いつ復帰するのか調べています。いつでも可能です」と答えた。夜の時、B は D にメールで「備忘録の 3 項目は検事総長のみに提供されたという状況です。中国高官 A は司法長官に直接伝えたいと言っている。私のチャンネルが合法的です。中国高官 A の上司は、この 3 つのことはアメリカにとって本当に役に立つことかを司法長官がすでに知っていることを確認したいと考えている」と送った。夜の時、D は「司法長官と電話を切ったところだ。良いニュースではありません。空いたら教えてくれ、ありがとう」と返信した。

93. 2017 年 5 月 26 日左右，关于和中国官员 A 的见面，B 给 D 发信息说：

“上午十点 ICE（移民海关执法），十一点半 FBI。或许国土安全部来一场局面会好些。I 在操作。那三件事可能会被分享。” B 又跟进说：“请给我回个电话。我正在努力让损失少一些，我需要跟你谈谈。就看 I 的了。” I 当时是国土



安全部的一名高级官员。

93. 2017年5月26日頃、中国高官Aとの面会について、BはDに「午前10時ICE（移民税関捜査局）、午前11時30分FBI。国土安全保障省の方がいいかもしれませんね。Iは操っている。この3つは共通しているかもしれません」とメッセージを送った。Bが更に、「電話してください。被害を最小限にとどめたいので話があるのですが、Iの次第だ」と言った。当時、Iは国土安全保障省の高官だった。

94. 2017年5月28日左右、B给D发邮件说：“司法部长和中国驻美大使的来往信函。”B指出：“我相信司法部长有巨大的机会来促进美国的利益。我在下面评论了。我们可以谈谈吗？还有另外一件事情司法部长需要留意一下。”当天晚些时候，B和D互发了邮件来安排一个时间讨论邮件和一些内容。

94. 2017年5月28日頃、BはDに「司法部長と駐米中国大使との間の通信に関する」とメールを送った。Bは「司法部長はアメリカの利益を前進させる絶好の機会を得ていると思う。下にコメントしました。話せる？司法部長にはもう一つ注意すべきことがある」と書いている。その日の後半、BとDはお互いにメールをして、メールの内容の一部を話し合う時間をアレンジした。

95. 在2017年5月30日前后，DAVIS传达了中国官员A和A的信息关于中国官员A与美国政府官员的会晤，并发短信说：“上Wickr看看-关于会议现在没有障碍了。”B回复“是的，没问题了”，DAVIS回答“他的会议安排恢复了。”

95.2017年5月30日頃、DAVISは、中国高官Aのアメリカ政府関係者との



会談に関する中国高官 A と A のメッセージを伝え、そして「Wickr でご覧ください—会議の障害もうなくなった」というテキストを送った。B は「はい、もう大丈夫」と答え、DAVIS は「彼の会議のアレンジも回復した」と答えた

96. 在 2017 年 5 月前后，DAVIS 应 A 的要求，请 B 在华盛顿特区与中国官员 A 会面。

96.2017 年 5 月頃、DAVIS は、A の要請により、B をワシントン D.C.で中国高官 A との会談に招待した。

97. 2017 年 5 月 30 日左右，B 在华盛顿特区的一家宾馆会见了中国官员 A，B 还问 D 是否可以帮助中国官员 A 安排与美国高级别政府官员会面。

97. B は、2017 年 5 月 30 日頃、ワシントン市内のホテルで中国の関係者 A と面会し、B は、中国高官 A が米国政府高官との会談を手配するのを手伝うことができるかどうかについても、D に尋ねた。

98. 在 2017 年 5 月 31 日前后，B 发短信给 D：

昨晚我与 VM 见面，他今天下午 4 点回程。联邦调查局让他与非常低级别的人见面，这个人将和 Vietnam 见面。他的上级让他回家，除非能见到总检察长或 I。他很高兴能够与 I 人士见面…到目前为止，他已经移交了一名孕妇，接下来的两位将很快移交。他将接收 60 名被驱逐出境的中国公民，但前提是他必须有一个合适的短时间的会面。对于政府来说，这是一个可以宣传的巨大的胜利。这是两位总统马拉阿哥会晤的结果。请给我打电话，我会告诉你更多细节。谢谢。

98.2017 年 5 月 31 日頃、B は D にテキストメッセージを送信した：



昨日の夜に VM と会って、今日の午後 4 時に帰ってくる。 FBI からベトナムとの会談が予定されている極低レベルの人物との会談を依頼されている。上司からは、「検査総長か I に会えないなら帰れ」と言われていますが、I の方とは喜んで会っています...今のところ 1 人の妊婦さんを引き渡し、次の 2 人はもうすぐ引き渡しです。彼は強制送還された中国人を 60 人受け取ることになるが、それは彼らと適切な短い会議をした場合に限られる。政府にとっては、これは公にできる大勝利です。これは、二人の大統領のマラアゴとの会談の結果です。

お電話頂ければ詳細をお伝えします。ありがとうございます。

99. D 回答说：“收到信息，我会在几分钟后致电。” B 回答说：“如果您参加会议，我们可以让白宫联络人在国土安全部和 VM 会面吗？他可以提我的名字，同时可以尝试让 I 来暖场，同时提我的名字。谢谢，就等你的好消息了。”

99. D は「メッセージを受信し、数分後に電話します」と返信した。B は「もし出席してくれれば、ホワイトハウスのリエゾンに国土安全保障部で VM と会わせることはできないか。彼は私の名前を出しながら、I を温めようとしている間に、私の名前を出すことができます。ありがとう、良いニュースを待っているだけだ」と返信した。

100. 2017 年 5 月 31 日或前后，DAVIS 关于中国官员 A 声称的与 I 的会面给 B 发了短信：“原则上 I 和我们都可以，就是时间的问题了？” B 回复：“只是一个临时通知的日程问题。下一个小时左右还可能会有消息。和中国官员 A 没有问题。” B 随后继续说：“请转达我对 VM 的良好祝愿。再多等一会儿。” DAVIS



回答说：“好的，我告诉他。” B 回复道：“告诉他，我正在向白宫和司法部长汇报发生的情况。” DAVIS 随后发来短信：“I 不是安排在今天下午到海地吗？” B 回复说：“日程安排者没有提到这个？你确定吗？司法部长的人也没有提。” DAVIS 回应道：“在国土安全网站上。他下午在那里。刚和 VM 说了话，他听起来像在哭。” B 回应道：“太可怕了。一团糟。起码不是我们的错。通常他们的大使会处理。太糟糕了。” DAVIS 回答：“Wickr 上谈。”

100. 2017 年 5 月 31 日頃、DAVIS は、中国高官 A が I との会談を示唆したことについて「原則として I と私どもできます。唯一の問題は時間だ」と B にメールを送った。B は「ただ、急な予定が入っただけ。1 時間後くらいにはまだニュースがあるかもしれません。中国高官 A には問題ない」と言って、続いて B は「VM によろしく伝えてください。もう少し待って」と続いた。DAVIS は「わかった、彼に言うよ」と答えた。B は「ホワイトハウスと司法部長に事情を説明していると伝えてくれ」と答えた。DAVIS は「今日の午後はハイチに行く予定じゃないのか」と言った。B は「スケジューラーが言ってなかった？ 本当にそうなのか？ 司法部長の関係者も言及していない」と答えた。DAVIS は「国土安全保障部のウェブサイトに乗っている。今日の午後、彼はそこにいました。VM と話したら泣いているように聞こえた」と答えた。B は「ひどいですね。大混乱だ。少なくとも私たちのせいではありません。通常は大使が処理するはずだ。ひどいもんだ」と言った。DAVIS は「Wickr で話そう」と答えた。

101. 2017 年 6 月 9 日左右、DAVIS 给 B 简讯发了一篇题为“中国加大对逃亡富豪中国人 A 的打击力度”的新闻。



101. 2017年6月9日頃、DAVISはBにメッセージ「中国は逃亡者の金持ち中国人Aの打撃を強化する」と題したニュース記事を配信した。

102. 2017年6月27日或前后，B和DAVIS交换了几条关于中国人A的短信。

102. 2017年6月27日頃、BとDAVISは、中国人Aに関する複数のテキストメッセージを交換した。

103. 2017年6月27日或前后，B给H的配偶发了短信关于遣返中国人A的问题，B知道H是一个成功的国际商人，经常为政治活动捐款，与总统关系密切，可以直接接触总统，可以有效地影响总统以达到遣返中国人A的目的。

B给H的配偶发短信说：“还有一点，我想在明天上午与H见面，讨论重要且敏感的问题。明天上午有没有方便的时间，或者一起吃午饭？期待在[]酒店见到你！祝好，”B随后继续说：

你好，H让我把这个信息通过短信发给你。我有一些关于逃犯中国人A的东西会发给你。第一件是国际刑警组织的红色通报。... 对时间高度敏感的事项是中国人A在美国停留的签证在6月30日到期”。最至关重要是，他的新签证申请他立即拒绝了。他必须被列入国土安全部的禁飞名单。这个命令需要来自最高层，因为中国人A与前FBI有良好的关系，他们是他的私人保安人员。中国国家主席在 Mar -A -Lago 向总统提到，他希望中国人A回国。中国官员A会见了我们，并要求我们帮助处理中国人A的问题。他承诺归还被[中国]扣为人质的某些美国公民，并将接受大量[中国]非法移民驱逐回[中国]。最后，他对北朝鲜提供了新的援助。

103. 2017年6月27日頃、Bは、中国人Aの送還についてHの配偶者にメー



ルを送ったが、Bは、Hが政治キャンペーンに定期的に寄付をし、大統領と親しく、大統領と直接接触しており、中国人Aの送還を実現するために大統領に効果的に影響を与えることができる成功した国際的なビジネスマンであることを知っていた。BはHの配偶者にメールを送る：「もう一つ、明日の朝、Hと会って重要かつセンシティブな問題について話し合いたいと思います。明日の朝、都合の良い時間帯があれば、一緒にお昼を食べに行きませんか？ ホテルでお会いできるのを楽しみにしています。幸運を」。Bは続けて「こんにちは、HからSMSでこの情報を送るように頼まれました。逃亡中の中国人Aのことを少しだけ紹介しておきます。最初はインターポールの赤通知です。... 時期的に非常に重要なのは、中国人Aのアメリカ滞在ビザが6月30日に期限切れになることだ」という。最も決定的なのは、彼の新しいビザの申請がすぐに却下されたことです。国土安全保障省の飛行禁止リストに載ることになっていました この命令は最高レベルからのものでなければならなかった。中国人Aは、彼の個人警備隊である元FBIと良い繋がりを持っていたからだ。中国の大統領は、マー・ア・ラゴでトランプ大統領に中国人Aが中国に帰ってきてほしいと言っていた。中国高官Aが私と面会し、中国人Aの対応に協力してほしいと言われた。彼は、中国に人質にされている特定のアメリカ市民を返還し、多数の中国不法移民の強制送還を受け入れることを約束した。最後に、彼は北朝鮮に新たな援助を申し出た。」

104. 2017年6月28日左右、BとH及其配偶在一次社交聚会上见面。见面后，B与H人的配偶交换了关于中国人A的信息。“你好，很高兴见到你和H！我刚刚又收到了中国官员A的消息。他想知道中国人A现在的签证状态，因为时间很重要，签证已经签发了还是被拒绝了？能否确认中国人A是在国土安全部的禁飞名单上？中国官员A非常关注中国人A将在本周逃离美国。我希望我们可以确认，并移交到驱逐出境。这将是两国非凡的一步。中国官员A说他们非常感谢你们的帮助。”H的配偶回答说：“这件事的重要性是国务



院和国防部的最高级别。他们正在处理此事。”

104. 2017年6月28日頃、Bは、懇親会でH及びその配偶者と面会した。会談後、BとHの配偶者は、中国人Aの情報を交換した。「こんにちは、あなたとHを会えてうれしいです。先ほど中国高官Aからまたまたメッセージが届きました。時間がないので、中国人Aのビザの現状を知りたいとのことですが、ビザは発給されているのか、それとも却下されているのでしょうか？中国人AがDHSのノーフライリストに載っていることを確認できるか？中国高官Aは今週、中国人Aが米国から逃げることを非常に心配している。それを確認して強制送還に引き渡せばいいと思う。これは私たちの二国にとって、並々ならぬ一歩となるでしょう。中国高官Aはあなたの助けにとっても感謝していると言っています。」Hの配偶者は、「この件は国務省と国防総省にとって最高レベルの重要性を持っている。「彼らはこの問題を処理している」”

105. 在2017年6月29日或前后，B和DAVIS交换了关于中国人A签证申请。B发来短信：“拒绝信或同意信已经生成了？”DAVIS回答说：“我不清楚。”B回答说：“抱歉，已经做好了。换句话说，每个申请人最终都要以书面形式接受 Yes 是，或者拒绝 No 否吗？DAVIS 回答：“是，上 Wickr 说。”

105. 2017年6月29日頃、BとDAVISは、中国人Aのビザ申請に関する情報を交換した。Bは、テキストメッセージを送信した。「拒否書、同意書が生成されたか？」DAVISは「わからない」と答えた。Bは「すみません、生成された、つまり、最終的には各申請者が書面で Yes を受け入れるか、No を拒否するかということになるのでしょうか。」と答える。DAVISは「Yes, Wickr で話そう」と答える。

106. 在2017年6月30日或前后，DAVIS 在提到他们努力促进外国人B的遣返以及美国被关押在B国的公民的可能的遣返，给B发短信：“上Wickr。你现在就是那个人物了。在你今年7月4日为这个国家完成贡献之后，他们要给你



颁发总统自由勋章，"B 回答说："我将努力达成此事。DAVIS 回答说："我们要确保第一部分今天发生，还有和 M 见面，在我们做完之前不要离开那个老兄。" B 回答道，"同意。" DAVIS 继续说："让他知道--如果我们收到确认拒绝信，在今天下班前(因为你需要工人来生成那封信)，那么我们将在 7 月 4 日之前送 2 名美国人回家。另外两个阶段以后，我们可以送 60 人回国。"B 回答："听起来不错。H 一会儿给我回电话，他在电话中。"

106. 2017 年 6 月 30 日頃、DAVIS は、外国人 B の送還を容易にするための努力と、B 国に拘束されている米国市民の送還の可能性に言及して、B に「Wickr をチェックして。今のお前はその人だ」とメッセージを送った。今年の 7 月 4 日にこの国への貢献を終えたら大統領自由勲章を授与しようだ。B は「頑張ります」と答え、DAVIS は「最初の部分を今日中に済ませる必要があるし、M との面会も必要だ、終わるまでそいつを放っておくなよ」と答えた。B は「賛成」と答えた。DAVIS は続けて、「彼に知らせてあげよう-今日中に確認拒否の手紙が来たら（その手紙を作成するためには労働者が必要だから）、7 月 4 日までに 2 人のアメリカ人を家に帰すことになる」と言った。残りの 2 段階が終わったら、60 人を家に帰すことができます。」B は「良さそうだな、H が後で電話してくるから」と答えた。

107. 在 2017 年 6 月 30 日左右，B 和 DAVIS 交换了几条关于中国人 A 的短信，B 发来短信："听 H 说,他已经向总统重申了"。B 接着说："另外，E 发短信给我说他特忙，但已经在日程最上面了。" 同一天，DAVIS 回答说："我们能今天得到关于撤销的证明？" DAVIS 后来特别指出，"来自 E？"

107. 2017 年 6 月 30 日頃、B と DAVIS は、中国人 A に関する数回のテキストメッセージを交換しており、B は「H の話を聞いて、彼は大統領に再確認した」とテキストを送った。B は続けて、「また、E は彼が非常に忙しいが、ス



ケジュールをこなしているとテキストを送ってきた」と述べた。同日、DAVIS から「今日中に失効証明書が取れるのか？」との返信がありました。DAVIS は後で特別に「E から？」と言った。

108. 2017年7月1日左右、B 给 DAVIS 发短信：“跟 E 谈了很多，你有空给我打电话。”B 没有和 E 说话，而是与他交换了很多关于中国人 A 的签证申请的短信。类似 B 在其为司法部长及其与 H 的通信所准备的备忘录中的陈述，B 没有向 E 披露其与中国官员 A 的真实关系。

108. 2017年7月1日頃、B は、DAVIS に「E とよく話したから、時間あったら電話して」とメールを送った。B はE と話をしなかったが、中国人A のビザ申請について何度もテキストメッセージをやりとりしていた。B が司法長官のために作成した備忘録やH とのやりとりの中での発言と同様に、B はE に対し、中国高官 A との真の関係を明かさなかった。

109. 在 2017 年 7 月 2 日或前后，B 和 DAVIS 交换了关于中国人 A 及其签证申请的短信。根据公开报道，DAVIS 短信说，“今天周日计划中有个与中国主席的电话，是关于北朝鲜的事。他会询问并确认有关交换方案。他甚至可以说他从 H 那里听到的消息。”

109. 2017年7月2日頃、B と DAVIS は、中国人 A とビザ申請に関するテキストメッセージを交換した。公開された報道によると、DAVIS のテキストメッセージには、「本日日曜日に予定されている中国の大統領との北朝鮮に関する電話がある」と記載されているという。交換について問い合わせ、確認するそうです。彼はH から聞いたことを口にすることもできた。」

110. 2017年7月3日左右、DAVIS 再次根据公开报道向 B 发送短信：“总统星期三离开 DC 前往欧洲。”DAVIS 随后采取了后续行动：“7月5号预定与中国主席会面”



110. 2017年7月3日頃、DAVISは再びBにメールを送れたことを公開報道した：「大統領は水曜日にDCを離れてヨーロッパに行く。」DAVISはその後、後続の行動を取った：「7月5日に中国主席と面会する予定だ。」

111.2017年7月18日前后，B通过电子邮件向DAVIS发送了H的联系信息。DAVIS在中国官员A和H之间进行了多次通话沟通，以推动关于遣返中国人A的游说活动。

111.2017年7月18日前後、BはメールでDAVISにHの連絡情報を送った。DAVISは中国高官AとHの間で何度も通話して、中国人Aの送還に関するロビー活動を推進した。

112. 2017年7月26日前后，B和DAVIS交换了有关将中国人A从美国遣送回中国的短信。在这些消息中，DAVIS写道：“确实需要确认它已被正式递交了，在这一点上，他说没有” B回复，“要求3个不同的人跟进。” B随后补充说，“打电话给E，一个小时后见H”

112.2017年7月26日前後、BとDAVISは中国人Aをアメリカから中国への送還に関してメールを交換した。これらのメッセージの中でDAVISは「正式に提出されたことを確認する必要がある。この点については、彼は無いと言った」と述べ、Bは「3人の異なる人のフォローを要求する。」そして「Eに電話して、一時間後にHに会う。」Bが補足した。

113. 2017年7月26日前后，B发短信给H在华盛顿特区的一家酒店见面，讨论中国人A：“嗨，H，我从工作人员了解到您在华盛顿特区，我也在华盛顿，在酒店里，能和您一起喝杯咖啡吗？给您我最良好的问候。”当天早些时候，H的妻子发短信给B，“嗨，您能再给我发一遍先前发的中国人的详细信息吗？”



谢谢您。” B 回答：“嗨，您指的是中国人 A 还是中国官员 A？祝好” H 人士的配偶回答，“中国人 A。” 然后，B 重新发送他先前于 6 月 27 日发送的消息。113.2017 年 7 月 26 日前後、B から H にワシントン特区のあるホテルで会って、中国人 A について議論するのメールを送った：「こんにちは、H、ワシントン特区にいる従業員から聞きましたが、私もワシントンにいる。ホテルと一緒にコーヒーを飲みませんか？最高の挨拶をいたします。」、その日の夜遅く、H の妻から B にメールが来た：「すみません、前に送った中国人の詳細をもう一度送ってもらえますか？ありがとうございます。」「えっと、中国人 A ですか？それとも中国高官 A？幸運を」と B が返事した。「中国人 A だ」。その後、B は彼が以前 6 月 27 日に送ったメッセージを再送信した。

114.在 2017 年 7 月 27 日前后, B 与 DAVIS 交换了关于中国人 A 的短信。DAVIS 随后补充说：“有任何关于使馆的消息吗？” “有没有正式官方通告的更新？” B 回复：“我正在与国家安全局的人打交道，直接发送电子邮件，等待回应。”

114.2017 年 7 月 27 日前後に、B と DAVIS は中国人 A に関するメールを交換した。DAVIS はその後、「大使館に関する情報がありますか？」公式発表の更新はありますか？B は「国家安全局の人と付き合い中だ。直接メールを送り、返事を待つ。」

115.在 2017 年 8 月 19 日前后, B 多次给 DAVIS 发短信。在这些消息中, B 写道：“紧急, 打给我电话, 好消息。” B 随后补充说, “我与 H 在一起, 有



突破的机会。”

115.2017年8月19日前後に、Bは何回もDAVISにメールを送れた。これらのメールの中で、Bは「緊急に電話してください。いい知らせだ。」Bはその後、「Hと一緒にいる。突破のチャンスがある。」と補足した。

116. 2017年8月19日前後、B与H在H的游艇上会面。当他们在一起的时候，B向H询问关于中国人A的事情，H建议他们打电话给总统，随后B与H打电话给总统，询问中国人A在美国的状况。

116.2017年8月19日前後、BとHはHのヨットで会えた。彼らが一緒にいる時、BはHに中国人Aについて聞いてみた、Hは彼らに大統領に電話すると提案した。その後、BとHは大統領に電話して、中国人Aがアメリカにいる状況を聞いた。

117. 2017年9月13日左右，B给DAVIS发短信，“请给我发庇护文章，和其他文章。”当天，DAVIS给B发短信，有关中国人A的链接文章。

117.2017年9月13日頃、BはDAVISにメールを送った。「アサイラム文章と他の文章を送ってください。」当日、DAVISは中国人Aに関するリンク記事をBにメールを送った。

118.2017年10月2日左右，B向DAVIS发了一个有关中国人A的文章的链接。

118.2017年10月2日頃、BはDAVISに中国人Aに関する文章のリンクを送った。

119. 在2018年1月5日前后，B给DAVIS发了短信“向我发送有关参与为民主党政治家提供资金的中国人A的更多信息，尽快。”

119.2018年1月5日前後に、BからDAVISに「民主党政治家の資金提



供に参加している中国人 A に関する詳しい情報をできるだけ早く送ってください。」のメールを送った。

## 罪状一

### 罪状 1

#### 18 美国法典 § 2 和 22 美国法典 § 612

#### 合衆国法典 18 条 § 2 および合衆国法律集第 22 条 § 612

(协助和教唆 & 未登记外国委托人代理人)

(協力と教唆&未登録外国委託者代理人)

120. 从 2017 年 5 月至 2018 年 1 月左右，在夏威夷及其他地区，被告 NICKIE MALI LUM DAVIS 有意和故意地在未依法向司法部长登记的情况下，协助和教唆 A 和 B 作为外国委托人的代理人，开展背后通道游说活动，帮助 1MDB 对外籍人士 A 有利的调查，以及将中国人 A 遣送回中国，所有的行为均代表外籍人士 A 和中国官员 A 和中国政府。

所有行为均违反了 18 美国法典 § 2 and 22 美国法典 §§ 612 and 618(a)(1)

120.2017 年 5 月から 2018 年 1 月頃まで、ハワイ及びその他の地域で、被告 NICE MALI LUM DAVIS は、意図的と故意的に、法に従って司法部長に登録せずに A と B を外国人委託者の代理人として協力し、唆使し、裏道でのロビー活動を展開していて、1MDB の調査で有利な解決及び中国人 A を中国に送還することで外国人 A に援助し、すべての行為は外国人 A と中国高官 A と中国政府を代表する。

すべて合衆国法典第 18 条 § 2 および合衆国法律集第 22 条 § 612 および第 §



618(a)(1)に違反した。

## 没収指控

### 没収の申し立て

121. 因此，在第一项中的指控将重启并纳入参考，以便根据《美国法典》第 18 章第 981(a)(1)(C)节和《美国法典》第 28 章第 2461(c)节提出没収指控。

121. そのため、第 1 項の申し立ては、「合衆国法典」第 18 章 981(A)(1)(C) 節及び「合衆国法典」第 28 章 2461(C)節に基づいて没収申し立てを提起するために再起動され、参照される。

122. 根据《美国法典》第 18 章第 981(a)(1)(C)节和《美国法典》第 28 章第 2461(c)节，在判定第 1 项罪名成立后，被告违反了《美国法典》第 18 章第 2 节和《美国法典》第 22 章和第 612 和 618(a)(1)节，被告 NICKIE MALI LUM DAVIS 所持的所有相关的或可追溯到上述违法行为的非法所得：不动产或个人财产，将被没收并归还于美利坚合众国。进一步通知会明确，一旦定罪，美国会要求法庭对 DAVIS 做出判决，要求其赔偿本段落所述的没收的财产。

122. 「合衆国法典」第 18 章 981(A)(1)(C)節及び「合衆国法典」第 28 章 2461(C)節により、第 1 項の罪が成立したと判定された後、被告は「合衆国法典」第 18 章第 2 節及び「合衆国法典」第 22 章及び第 612 及び 618(A)(1) 節に違反し、被告 NICKIE MALI LUM DAVIS が所持するすべての関連又は上記違法行為に遡ることができる非法所得：不動産又は個人財産、没収されてアメリカ合衆国に返還される。さらに、有罪判決が確定すると、合衆国は、DAVIS に本段落で述べた没収された財産を賠償させると法廷に判決を求める。



123. 如果上述任何财产由于被告的任何行为或不采取任何措施而导致的以下后果：

- a. 经过尽职调查后仍无法找到;
- b. 已被转让或出售给第三方，或存放在第三方;
- c. 已被转移于法院的司法管辖范围之外;
- d. 价值已大大降低；或
- e. 已与其他财产混合在一起，无法顺利分割；

根据《美国法典》第 21 章第 853(p)条，美利坚合众国有权没收替代财产，该条由《美国法典》第 28 章第 2461(c)条补充。

日期：2020 年 8 月 17 日

地点：夏威夷檀香山

123. 上記のいずれかの財産が被告のいかなる行為または何の措置も講じないことによる以下の結果とした場合：

- a. 職に尽くして調査したところ、まだ見つからなかった。
- b. 第三者に譲渡または売却されたか、または第三者に保管されている。
- c. 裁判所の司法管轄外に移された。
- d. 価値は大きく低下している。
- e. 他の財産と混在していて、うまく分割できなかった。

「合衆国法典」第 21 章第 853(P)条によると、アメリカ合衆国は代替財産を没収する権利があり、当該条文は「合衆国法典」第 28 章第 2461(C)条で補足されている。

日付：2020 年 8 月 17 日、ハワイ州、ホノルルで。